Мастер-классы по английскому

Учим английский по фильмам!

The Intern

Scene 38

Transcript & Translation

Автор курса

Диана Семёнычева

© Все права защищены

Transcript & Translation

Введение

В этом файле вы найдете полный текст песни (транскрипт), который мы разбираем на занятии.

К транскрипту прилагается полный параллельный перевод – так что вы поймете абсолютно все, о чем поется в песне.

К тому же я оставила вам место для заметок: по ходу занятий с транскриптом у вас обязательно должны появиться заметки! Записывайте незнакомые слова, интересные мысли и идеи – так процесс обучения для вас будет не только максимально эффективным, но еще и наполненным творчеством.

Ваш коуч по английскому языку
и проводник в западный мир,
Диана Семёнычева

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
Okay, seriously?	Ладно, серьезно?	
Ben, what is it?	Бен, в чем дело?	
You know, I'm a sensitive man.	Знаете, я впечатлительный человек.	
People don’t think that about me.	Люди так обо мне не думают.	
I don't look it, but I am.	Я таким не кажусь, но я такой.	
Under all this man stuff that you so admire...	Под всей этой мужественной оболочкой, которой вы так восхищаетесь…	
Mm-hmm.	Ага.	
...I'm just a big bowl of mush.	Я просто квашня.	
I know that.	Я это знаю.	
Okay.	Ладно.	
That's it?	И это все?	
That's what 24 hours of crazy comes to?	Из-за этого вы терзались целые сутки?	
That you’re a sensitive bowl of mush?	Что вы просто впечатлительная квашня?	
Jules.	Джулс.	
Ben.	Бен.	
Jules, what are we doing here?	Джулс, что мы здесь делаем?	
We got the day off.	У нас выходной.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
We're traveling in first-class.	Мы путешествуем первым классом.	
Let's at least have a little fun.	Давайте немного повеселимся.	
Now, that, I can do.	Это я могу сделать сейчас.	
Ladies and gentlemen, as we start our descent, please make sure your seat backs and tray tables are in their full, upright positions and all carry-on luggage is stowed under the seat in front of you.	Дамы и господа, мы приступаем к снижению, пожалуйста, удостоверьтесь, что спинки кресел и откидные столики приведены в вертикальное положение, а ручная кладь размещена под впереди стоящим креслом.	
You okay?	Вы в порядке?	
Yeah.	Да.	
Just thinking, tomorrow I meet the guy who may become my Boss, kind of.	Просто думаю, что завтра я встречусь с парнем, который может стать моим боссом, типа того.	
I mean a lot of people have Bosses, right?	Я хочу сказать, что у многих людей есть босс, верно?	
Most people have Bosses.	У большинства людей есть босс.	
Jules, it's simple.	Джулс, это просто.	
If you think Townsend is gonna be good for you and good for the company, then do it. And if not…	Если Таунсенд окажется полезным для вас и компании, тогда сделайте тогда. А если нет…	
Exactly. Just because I came all way here…	Точно. Только потому что я совершила весь этот путь сюда…	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru

English	Translation into Russian	Notes
Right.	Да.	
Doesn't mean anything.	Это ничего не значит.	
I agree.	Я согласна.	
Do you think I can take a Xanax if I had two glasses of wine an hour ago?	Как вы считаете, я могу принять Ксанакс, если выпила два бокала вина час назад?	
Well, I'd wait another couple hours.	Ну, я бы подождал пару часов.	
It's a thing I do before I land.	Это то, что я делаю перед посадкой.	
We're good now.	Теперь мы в порядке.	

© Диана Семёнычева. «Эффективный английский с экспертом»
www.EngExpert.ru